



جائزة الشيخ زايد للكتاب
Sheikh Zayed Book Award

Premio Sheikh Zayed per il libro

Sommario

Nota sul premio	3
Obiettivi del premio	4
I settori del premio	5
Per candidarsi al premio	7
Le regole della giuria	9
Contatti	10

Nota sul premio

In considerazione dell'attività del defunto Sheikh Zayed Bin Sultan Al Nahyan e del suo ruolo di pioniere nell'unificazione, per il progresso dell'uomo e la costruzione dello stato, è stata decisa la creazione del premio scientifico che porta il nome "Premio Sheikh Zayed per il libro". Si tratta di un premio indipendente, che viene conferito ogni anno, secondo criteri e scopi scientifici, agli intellettuali, agli editori e ai giovani per il loro contributo nei settori della scrittura, della traduzione nelle scienze umane e per l'attività di arricchimento della vita culturale, letteraria, sociale.

Questo premio, fondato col supporto e l'interesse dell'Autorità per il Turismo e la Cultura di Abu Dhabi, ha valore totale di sette milioni Dirham (EAU).

Obiettivi del premio

1. Premiare gli intellettuali, i ricercatori e i letterati che hanno offerto contributi importanti, innovazioni e invenzioni nel pensiero, nella lingua e nelle scienze sociali, nella cultura nelle conoscenze del mondo moderno e contemporaneo.
2. Valorizzare gli autori creativi che hanno presentato innovazioni a livello arabo e mondiale, e far conoscere al lettore quelle innovazioni mettendolo in contatto con esperienze innovative e con le più nuove creazioni intellettuali e culturali.
3. Valorizzare il ruolo culturale e costruttivo che svolgono i traduttori nell'arricchimento delle culture e delle letterature nonché il rafforzamento del dialogo tra le civiltà, costruire lo spirito di vicinanza tra le nazioni.
4. Sostenere le innovazioni dei giovani, incentivarli nella ricerca e creare uno spirito di concorrenza positivo in questo settore vitale ed attivo che rappresenta il presente della nazione e il suo futuro.
5. Premiare le fondazioni, le istituzioni, i centri di ricerca, le case editrici arabe e non arabe distinte che sostengono il libro, esito di un progetto culturale, sostenendo la produzione e la diffusione di una cultura illuministica e rafforzando i valori umani basati sul dialogo e la tolleranza.
6. Incoraggiare la letteratura dei bambini e dei ragazzi che cerca di far avanzare la cultura di questa fascia importante della società, sviluppandone il senso estetico, e contribuendo alla costruzione della loro identità culturale basata sull'attività creativa tra passato e presente.

I settori del premio

1. Il premio Sheikh Zayed per lo sviluppo e la costruzione dello stato

Si compone di opere scientifiche negli ambiti economici, sociali, politici, amministrativi, legislativi dal punto di vista del progresso e dello sviluppo dello stato per la realizzazione del progresso e delle scienze umane, sia nel quadro teorico che in quello pratico basato su esperienze specifiche.

2. Il premio Sheikh Zayed per la letteratura dei bambini e dei ragazzi

È dedicato ad opere letterarie, scientifiche e culturali specifiche per i bambini e per i ragazzi nelle diverse fasce d'età, che siano il risultato sia di creazioni di fantasia sia di divulgazione di realtà storiche e scientifiche, in un quadro artistico attraente che sviluppi la passione per la conoscenza e insieme per il senso estetico.

3. Il premio Sheikh Zayed per gli scrittori giovani

Riguarda vari settori delle scienze umane, artistiche, letterarie oltre a tesi scientifiche pubblicate in forma di volume, se l'età dello scrittore non supera i quaranta anni.

4. Il premio Sheikh Zayed per la traduzione

È rivolto ad opere tradotte direttamente in lingua originaria: dall'arabo verso un'altra lingua e viceversa, a condizione che si rispetti la fedeltà della traduzione, la precisione linguistica, la perfezione artistica, aggiungendo qualcosa di nuovo alla conoscenza umana e alla comunicazione culturale.

5. Il premio Sheikh Zayed per la letteratura

È dedicato ad opere creative ed ai settori della poesia, del teatro, del romanzo, dei racconti brevi, dell'autobiografia, della letteratura di viaggio e ad altre opere letterarie.

6. Il premio Sheikh Zayed per le arti e i saggi di critica

Riguarda studi di critica d'arte, cinematografia, musica, teatro, studi d'arte figurativa, architettura, calligrafia araba, scultura, archeologia, arte popolare e folkloristica, studi di critica letteraria, di storia e teoria della letteratura.

7. Il premio Sheikh Zayed per la cultura araba in altre lingue

Interessa tutte le opere pubblicate in altre lingue sulla civiltà e la cultura araba, comprendendo le scienze umane, artistiche e letterarie in vari ambiti ed periodi storici.

8. Il premio Sheikh Zayed per la pubblicazione e la tecnica culturale

Si conferisce alle case editrici e di distribuzione, a progetti di pubblicazione, di diffusione, produzione culturale: digitale, visiva, acustica, e relativa al diritto d'autore che appartiene ad individui o ad istituzioni.

9. Il premio Sheikh Zayed al personaggio culturale dell'anno

Si conferisce ad una persona fisica oppure ad un'istituzione, a livello arabo o internazionale, che si distingua per contribuire all'arricchimento della cultura araba dal punto di vista dell'innovazione e dal punto di vista intellettuale, realizzando nei suoi lavori e nelle sue attività, i valori dell'originalità, della tolleranza della convivenza pacifica.

Per candidarsi al premio

È permesso agli autori di candidarsi per vincere un solo premio, in uno solo degli otto settori. Possono partecipare i seguenti candidati:

- L'autore in prima persona.
- Le unioni degli scrittori, le Fondazioni culturali e le Università.
- Tre personaggi di fama letteraria e intellettuale.

Mentre per il settore del "Personaggio culturale dell'anno ", sarà scelto un candidato dalle fondazioni accademiche, di ricerca e cultura.

I. Condizioni generali

- 1- Il candidato ha diritto di candidarsi con un sola opera per un solo settore del premio.
- 2- Le opere devono essere scritte in lingua araba, eccetto per il settore del premio relativo alla traduzione e quello relativo alla cultura araba in altre lingue, dove è permesso conferire il premio alle opere tradotte dall'arabo verso altre lingue oppure scritte in altre lingue.
- 3- Il prodotto culturale o creativo deve essere pubblicato in forma di "libro cartaceo" eccetto per il settore dell'editoria e della tecnica culturale dove sono accettate "opere digitali".
- 4- Il libro deve essere pubblicato, da non più di due anni.
- 5- Il premio non si conferisce ad un'opera che ha già ricevuto un premio di valore arabo o straniero.
- 6- È necessario rispettare le condizioni menzionate nel "modulo" che riguarda la partecipazione in ogni settore del premio.
- 7- È permessa la candidatura al premio con la stessa opera, rispettando la condizione dei limiti temporali stabiliti, e presentando una nuova domanda
- 8- Il candidato deve contribuire a sviluppare il pensiero e la creazione nella cultura araba, essendo un autore, un intellettuale o un editore. Le opere candidate devono rappresentare un alto livello d'originalità e innovazione contribuendo in modo concreto alla cultura e alla conoscenza umana.

Note:

* Le commissioni specializzate hanno il diritto di non conferire il premio in un settore ed, eventualmente, di ritirarlo dopo averlo conferito operando secondo i loro principi.

* Le commissioni specializzate hanno eventualmente il diritto di non conferire il premio anche dopo aver annunciato la lista dei candidati (*long list* e *short list*).

* Nessun candidato ha il diritto può impugnare il verdetto relativo alla decisione della “commissione scientifica” del premio.

II. Modalità di partecipazione

1. Scegliere il settore che conviene all’opera presentata.

2. Scaricare il “modulo di candidatura” dal “sito” del premio Sheikh Zayed per il libro:

www.zayedaward.ae

oppure dall’ufficio amministrativo del premio Sheikh Zayed per il libro:

Sheikh Zayed Book award

Abu Dhabi Tourism and Culture Authority, Abu Dhabi.

P.O.Box 2380 Abu Dhabi, UAE

Tel: 00971 – 2 – 6576286

Per informarci sulla candidatura: 00971 – 2 – 6576075

Fax: 00971 – 2 – 6433819

e-mail: info@zayedaward.ae

Sitoweb: www.zayedaward.ae

3. Riempire il modello e inviarlo con i seguenti allegati:

a. Cinque copie dell’opera presentata.

b. Curriculum Vitae del candidato.

c. Copia del passaporto.

d. Foto tessera.

4. Per quanto riguarda la candidatura al “settore della traduzione”, è obbligo mandare “cinque copie” dell’opera presentata e, oltre a queste, altre “cinque copie” oppure fotocopie dell’originale tradotto.

Le regole della giuria

- “Il Comitato d’Onore” e il “Comitato scientifico” del premio sorvegliano tutte le fasi della valutazione delle opere candidate.
- Volta per volta, Il “Comitato scientifico” sceglie un gruppo di personalità illustri del mondo della cultura, nazionale e internazionale, per lavorare nelle “commissioni di giuria”, secondo i vari settori menzionati dal premio.
- Saranno designati da tre a cinque membri della giuria per ogni settore del premio, e rimangono anonimi, per garantire la credibilità e l’obiettività dell’operazione di selezione.
- Il “Comitato scientifico” del premio valuta i suggerimenti delle “commissioni di giuria” per poi sottoporli al “Comitato d’Onore” per la ratifica.
- I vincitori nei nove settori del concorso, saranno premiati nel corso di una celebrazione che si tiene annualmente in contemporanea con “La fiera internazionale del libro di Abu Dhabi”.

Contatti

Sheikh Zayed Book award
Abu Dhabi Tourism and Culture Authority, Abu Dhabi.
P.O.Box 2380 Abu Dhabi, UAE
Tel: 00971 – 2 – 6576286

Per informarci sulla candidatura:

Tel: 00971 – 2 – 6576079

e-mail:

karin.tcaabudhabi.ae

info@zayedaward.ae

Indirizzo del premio su Internet:

www.zayedaward.ae